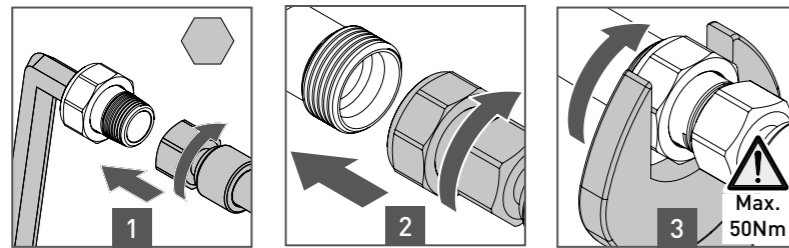


F

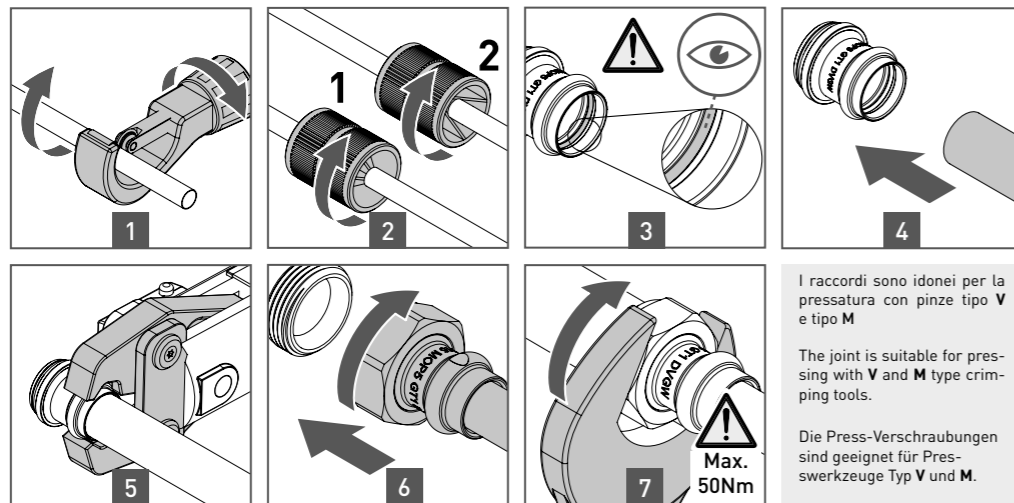
Raccordo FILETTATO Connection with threaded couplings Gewinde Verschraubung

Collegamento di raccordi filettati secondo EN 10226-1
Threaded connection according to EN 10226-1
Gewinde Verschraubung Verbindung gemäß EN 10226-1

**P**

Raccordo a PRESSARE UNIPRESS® RG per tubo rame Pressfitting connection UNIPRESS® RG for copper pipes UNIPRESS®-Verschraubung RG für Kupferrohre

Collegamento a pressare secondo DVGW VP 614 e conforme alla UNI 11065 per tubi rame secondo UNI 1057 R290 - R250 - R220 Ø15x1 - Ø18x1 - Ø22x1mm - Ø28x1,5mm
Pressfitting connection for copper pipe according to DVGW VP 614 and UNI 11065. Copper pipes acc. to UNI1057 R290-R250-R220 Ø15x1-Ø18x1-Ø22x1mm - 28x1.5mm
Press-Verbindung gemäß DVGW VP614 und UNI11065, für Kupferrohre gemäss UNI1057 R290-R250-R220-Ø18x1 - Ø22x1 - Ø28x1,5mm.



I raccordi sono idonei per la pressatura con pinze tipo V e tipo M
The joint is suitable for pressing with V and M type crimping tools.
Die Press-Verschraubungen sind geeignet für Presswerkzeuge Typ V und M.

IT**GARANZIA:**

Ogni danneggiamento alla valvola o ad una qualunque parte della stessa rende necessaria la sostituzione immediata.

Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte della valvola porta alla cessazione immediata della garanzia.

TECO s.r.l. non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.

EN**WARRANTY:**

Any deterioration or damage to any part of the valve shall result in the need to replace the valve.

Alterations to any part of the product shall mean that the product is no longer in conformity with this standard and the product warranty automatically decays.

TECO Srl, does not take any responsibility as far as installation mistakes, or the missing observation of this instruction sheet .

DE**ACHTUNG:**

Jeglicher Verschleiß und jegliche Zerstörung irgendeines der Teile eines handbetätigten Kugelhahnes oder Kegelhahnes mit geschlossenem Boden führt dazu, dass die komplette Armatur ersetzt werden muss: Änderungen an irgendeinem Teil der Armatur führen dazu, dass die Armatur nicht mehr den Leistungsanforderungen dieser Norm entspricht.

TECO S.r.l. nimmt keine Verantwortung für die fehlende Beachtung von dem Hinweisblatt oder fuer Installationsfehler.

IT

Le istruzioni sottostanti sono relative all'installazione delle valvole serie G6 intercettazione per contatori gas. L'utilizzo non corretto dei dispositivi può comportare il rischio di esplosione a causa della fuoriuscita di gas.

INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto la valvola non entri in contatto con lo sporco.
- La connessione della valvola all'impianto deve essere eseguita con la chiave adatta, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma.
- Utilizzare sigillante certificato per utilizzo gas, eccessivo materiale sigillante può portare alla rottura del manicotto di connessione.
- Verificare la tenuta della valvola dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.
- Non installare in luoghi con temperatura ambiente superiore ai 60°C.
- Non installare la valvola in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
- Non installare la valvola in luoghi inaccessibili.
- Assicurarsi che la valvola abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
- Installare la valvola in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo.
- Il montaggio delle valvole per impianti gas deve essere effettuato solo da personale specializzato.
- Per ogni necessità di posa in opera, collaudo, montaggio e manutenzione di altri prodotti collegati, l'operatore deve fare riferimento alla normativa tecnica vigente e alle istruzioni specifiche dei prodotti

EN

The following instructions refer to the installation and operation of shut-off ball valves for gas meters Type G6. An inappropriate installation or use of the product can lead to gas leakages or explosions hazards.

INSTALLATION:

- Be sure, before installation and first operation , to protect the valve from dirtiness.
- Use appropriate screwing tools, without exceeding the tightening values expressed in the product standard.
- Use only for gas certified sealant materials. An excessive sealant quantity can lead to material cracks and leakages.
- Check the valve tightness after installation and before the first operation.
- Do not store/ install in areas warmer than 60 °C.
- Do not Install the valve if any doubt exists, regarding the compatibility of its fittings with those of the Appliance/ pipe.
- Do not use adapters in order to achieve fitting compatibility.
- Do not Install the valve in inaccessible areas.
- Make sure that the valve has a sufficient flow rate for the intended use.
- Install in accordance with existing local and National Regulations as well as best customs and practice;
- The valve installation shall be performed by qualified personnel only.
- Please refer to the actual product standard and the related technical installation directives and practices valid in the country of use.

DE

Das folgende Hinweisblatt betrifft die Installation und Inbetriebsetzung von Gaszählerkugelhahne Typ G6. Die nicht korrekten Installation / Benutzung des Kugelhahn kann zu Undichtigkeiten und Explosionsgefahr führen.

INSTALLATION:

- Bevor Installation und in Betrieb Setzung des Produkts, versichern sich dass die Einrichtung nicht im Kontakt mit Schmutz trat.
- Die Montage in der Installation soll nur durch geeignete Werkzeuge erfolgen.
- Man muss die in dem Standard vorgesehene Schließ-Werten nicht überschreiten.
- Nur Gas zugelassene Hilfsstoffen verwenden. Eine überhörte Menge von Hilf-Stoffen kann zu Undichtigkeit führen. Die Dichtheit des Gaskugelhahn nach der Installation überprüfen.
- Ist es nicht zulässig die Installation, wo Temperaturen mehr als 60°C reichen.
- Nicht in unerreichbare Orten installieren.
- Es muss sichergestellt sein, dass das Gaszähleranschlussstück mit integriertem handbetätigtem Kugelhahn mit geschlossenem Boden eine angemessene Durchflussmenge für den vorgesehenen Bestimmungszweck gestattet. Der Volumenstrom beträgt bei 25 mbar Eingangsdruck und 1 mbar Druckverlust zwischen Ein- und Ausgang des Gaszähleranschlussstückes 7,8m³/h.
- Alle Installationen müssen in Übereinstimmung mit den bestehenden örtlichen Installationsbedingungen und Durchführungsvorschriften, sofern vorhanden, durchgeführt werden.
- Montage soll nur von geschultes Personell durchgeführt werden.
- Es ist zwingend erforderlich, die Installationsanweisungen des Herstellers der handbetätigte Kugelhähne und Kegelhähne mit geschlossenem Boden und des Geräteherstellers zu befolgen, einschließlich derer für die korrekte Lage des Verbindungspunktes für die Armatur.

G6
G6 T
G6 G

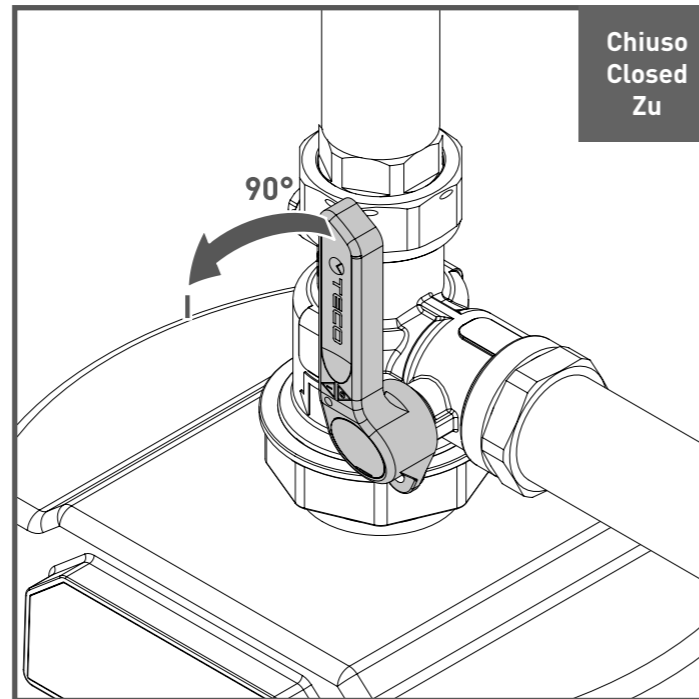
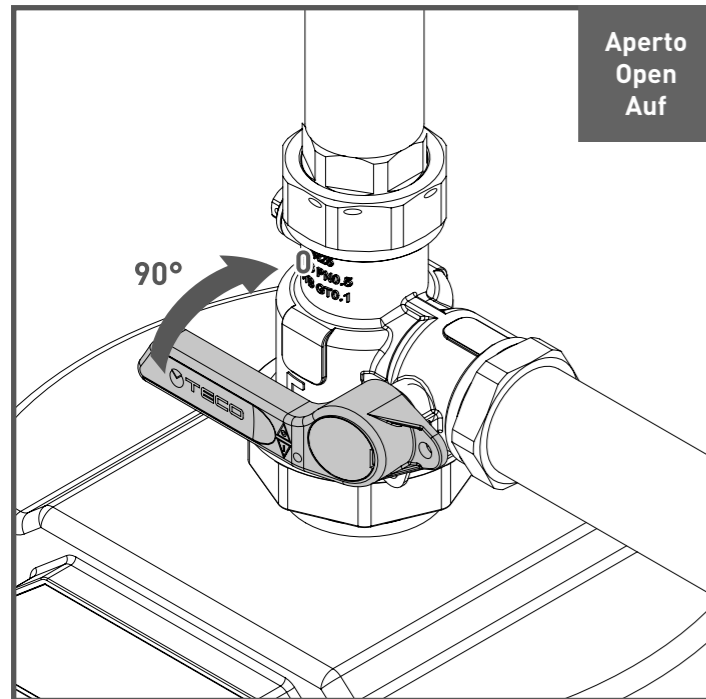
FI00027_R2 ©TECO 12/15

TECO

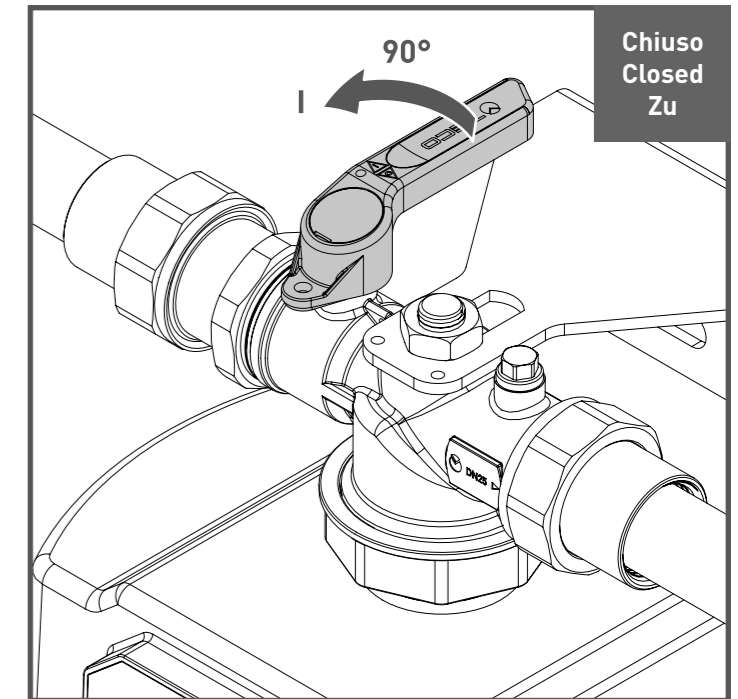
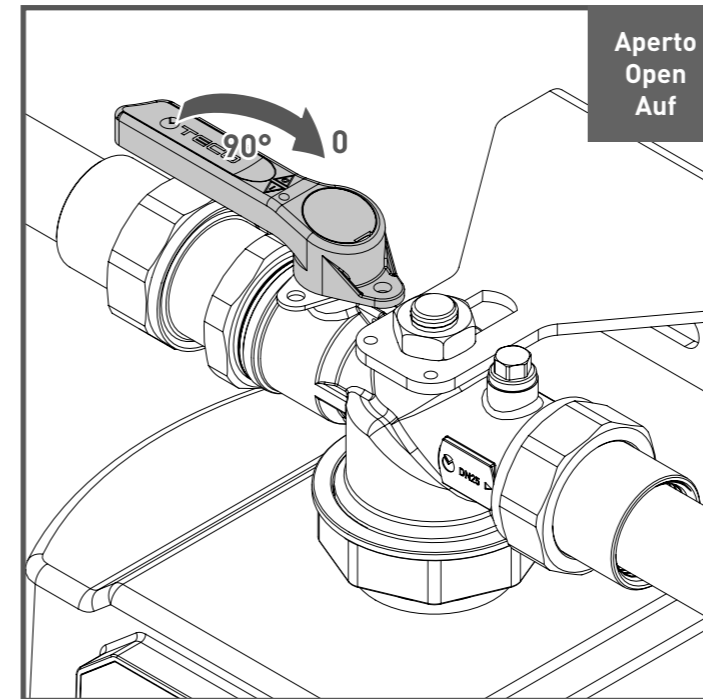
via S. Caterina 8 - 25050
Camignone di Passirano BS - ITALY
t. +39.030.68.50.510 - f. +39.030.68.50.555
www.tecosrl.it - info@tecosrl.it

Caratteristiche Tecniche
Technical features
Technische Eigenschaften

G6 versione 90°
G6 angle form
G6 Eckform



G6 versione diritta
G6 straight form
G6 Geradeform



G6	G6 Valvola di intercettazione gas monotubo G6 single pipe gas meter ball valve G6 Einrohrgaszählerkugelhahn
Riferimenti norme: Reference standard: Ref. Vorschrift:	EN 331 DIN 3376
Pressione di esercizio: Working pressure: Betriebsdruck:	MOP 5
Temperatura di esercizio: Working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
Resistenza termica: Temperature resistance: Termische Belastbarkeit:	HTB GT 1 650°C x60' (EN 1775)
Connessione contatore gas: Gas meter connection: Gas Zähler Verbindung:	G2" ISO 228-1 / dado DIN3292-1 / anello di tenuta DIN3436 G2" ISO 228-1 / nut DIN 3292-1 / washer retainer DIN3436 G2" ISO 228-1 / Überwurfmutter DIN 3292-1 / Tülle DIN3436
Campi impiego: Applications: Anwendungen:	Tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1 Geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

G6 T	G6 Valvola di intercettazione gas monotubo + TAS G6 single pipe gas meter ball valve+ Firebag thermo device G6 Einrohrgaszählerkugelhahn + Firebag TAE
Riferimenti norme: Reference standard: Ref. Vorschrift:	EN 331 DIN 3376 DIN3586*
Pressione di esercizio: Working pressure: Betriebsdruck:	MOP 5
Temperatura di esercizio: Working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
Resistenza termica: Temperature resistance: Termische Belastbarkeit:	HTB GT 5 925°C x60' (EN 1775)
Temperatura di intervento: Trip temperature: Auslösetemperatur der TAE	100°C -5K *
Connessione contatore gas: Gas meter monnection: Gas Zähler Verbindung:	G2" ISO 228-1 / dado DIN3292-1 / anello di tenuta DIN3436 G2" ISO 228-1 / nut DIN 3292-1 / washer retainer DIN3436 G2" ISO 228-1 / Überwurfmutter DIN 3292-1 / Tülle DIN3436
Campi impiego: Applications: Anwendungen:	Tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1 Geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

G6 G	G6 Valvola di intercettazione gas monotubo + GST G6 single pipe gas meter ball valve+ excess flow valve Einrohrgaszählerkugelhahn + GSW
Riferimenti norme: Reference standard: Ref. Vorschrift:	EN 331 DIN 3376 DIN VP305-1
Pressione di esercizio: Working pressure: Betriebsdruck:	15-100 mbar
Temperatura di esercizio: Working temperature: Betriebstemperatur:	-20°C +60°C
Resistenza termica: Temperature resistance: Termische Belastbarkeit:	HTB GT 1 650°C x60' (EN 1775)
Connessione contatore gas: Gas meter connection: Gas Zähler Verbindung:	G2" ISO 228-1 / dado DIN3292-1 / anello di tenuta DIN3436 G2" ISO 228-1 / nut DIN 3292-1 / washer retainer DIN3436 G2" ISO 228-1 / Überwurfmutter DIN 3292-1 / Tülle DIN3436
Campi impiego: Applications: Anwendungen:	Tutti i tipi di gas secondo EN437 e DVGW G260-1 Suitable for any kind of gas according to EN437 and DVGW G260-1 Geeignet für Gases gemäß EN437 und DVGW G260-1

Per maggiori informazioni di installazione reative alle versioni con i dispositivi ad attivazione termica FIREBAG e ad eccesso di flusso GST consultare le rispettive istruzioni di montaggio.

For further information, regarding the installation of products equipped with thermo activated safety devices FIREBAG and excess flow valves GST, please refer to the specific instruction sheet.

Ob weitere Informationen benötigt sind, bezüglich Produkte mit thermischen Absperreinrichtungen (TAE) FIREBAG oder Gasströmungswächter GSW, bitte lesen Sie die jeweiligen Hinweisblättern.

